

**Zeitschrift:** Schauplatz Spitex : Zeitschrift der kantonalen Spitex Verbände Zürich, Aargau, Glarus, Graubünden, Luzern, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau

**Herausgeber:** Spitex Verband Kanton Zürich

**Band:** - (2013)

**Heft:** 1: Mehr Männer in die Pflege!

**Rubrik:** Infothek

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Den Stress abbauen

**red** // Das Staatssekretariat für Wirtschaft Seco, die Suva und die Gesundheitsförderung Schweiz zeichnen für eine Website, die zum Stressabbau und zur Stressprävention am Arbeitsplatz beitragen will. Es finden sich dort gut verständliche Informationen zu Stresssymptomen und Stressursachen, Hinweise auf individuelle und unternehmerische Massnahmen sowie ein von Fachleuten entwickelter Stresstest mit einer direkten Onlineauswertung.

↗ [www.stressnostress.ch](http://www.stressnostress.ch)



Bild: zvg

## Sehbehinderung früh abklären

**pd** // Eine Studie des Schweizerischen Zentralvereins für das Blindenwesen SZB berechnet die aktuelle Zahl der blinden und sehbehinderten Menschen in der Schweiz auf über 300 000 Personen. Diese Zahl sei fast vier Mal höher, als man dies aufgrund von früheren Schätzungen angenommen habe, heisst es in einer Medienmitteilung.

Die Untersuchung weist darauf hin, dass vor allem Sehbehinderungen im Alter viel häufiger vorkommen als bisher angenommen. Personen, die erst im AHV-Alter eine Sehschädigung erfahren, seien früher nicht erfasst worden. Viele Menschen würden Sehbehinderungen lange Zeit verneinen oder kaschieren. Der SZB rät zu frühzeitiger Abklärung, guter Beratung und Versorgung mit Hilfsmitteln. Das trage zu einer besseren Lebensqualität der betroffenen Menschen bei und schütze vor Ausgrenzung aus dem sozialen Umfeld.

↗ [www.szb.ch](http://www.szb.ch)

## Erfolgreiches Kunstprojekt mit Spitex-Kunden in Zug

**red** // Das Kunsthause Zug widmete im vergangenen Jahr dem bekannten ungarischen Schriftsteller und Fotografen Péter Nádas (geb. 1942) eine umfassende und von ihm selbst konzipierte Ausstellung. Nádas integrierte – neben eigenen Bildern – auch viele Werke anderer Fotografen und Fotografinnen in die Ausstellung. Er bezeichnet solche Vorbilder als seine «Bilderschule».

Als Fortsetzung dieser Idee lud das Kunsthause Zug im Rahmen der Kunstvermittlung eine Gruppe von Kunden und Kundinnen der Spitex Kanton Zug in die Ausstellung ein. Ziel war, Menschen mit Bewegungseinschränkungen zu ermuntern, ihren Lebensraum neu zu entdecken und fotografisch wahrzunehmen. Dabei ging es – in Anlehnung an die Bilderschule – vor allem darum, die Wahrnehmung für die Lichtverhältnisse im eigenen Zuhause zu schärfen, zu fotografieren und dabei Neues im Alltäglichen zu entdecken.

Drei Kunden der Spitex Kanton Zug beteiligten sich schliesslich an diesem fotografischen Licht-Projekt. Entstanden sind präzis gestaltete Bilder, die auf vielfältige Weise Licht und Schatten, Ein- und Ausblicke thematisieren. Mitten in der Nádas-Ausstellung wurden die Bilder am Schluss ausgelegt und zur Diskussion gestellt. Eindrücklich schilderten die drei Spitex-Kunden, was es für sie bedeutete,

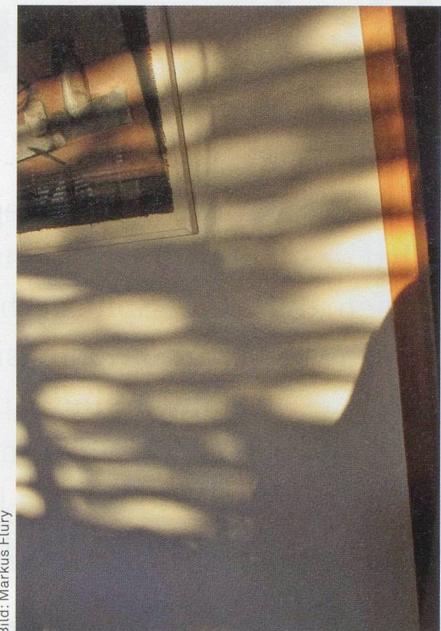


Bild: Markus Fury

sich trotz wenig Bewegungsfreiheit auf das Experiment einzulassen, und wie sich ihre Wahrnehmung im Laufe des Projektes veränderte.

Sowohl das Kunsthause Zug wie auch die Spitex Kanton Zug betrachten das Kooperationsprojekt als vollen Erfolg. Die Spitex verwendet einen Teil der im Projekt entstandenen Bilder nun für Dankes- und Grusskarten. Auf diese Weise werden die von Péter Nádas inspirierten Spitex-Kunden ihrerseits zu Kunstvermittlern und können weitere Menschen anregen, sich selber aktiv mit Kunst auseinanderzusetzen.

## Sprachbarrieren in der Spitex werden untersucht

**red** // Können Patientinnen und Patienten aufgrund limitierter Deutschkenntnisse nur unzureichend mit dem Pflegepersonal kommunizieren, liegen Sprachbarrieren vor, die den Pflegeprozess und den Aufbau einer professionellen Beziehung einschränken können.



Bild: Spitex Verband CH/G. Bally

Noch ist wenig bekannt über die Sprachbarrieren in der Spitex. Deshalb haben die Departemente Gesundheit und Angewandte Linguistik der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) eine Studie gestartet. Dabei werden Vorkommen und Ausmass von Sprachbarrieren, aber auch Folgen und Strategien zur Überwindung solcher Barrieren in der Spitex untersucht. Die Ergebnisse sollen 2014 vorliegen und dazu dienen, möglichen Handlungsbedarf zu skizzieren, zum Beispiel in Form von Unterstützungsangeboten für kritische Situationen in der Pflege zu Hause.

↗ [www.zhaw.ch/olbihn](http://www.zhaw.ch/olbihn)